

## АДОЛЬФ ИВАНОВИЧ ТУРКИН И ФИННО-УГРОВЕДЕНИЕ

А.И.Туркин был человеком разносторонних способностей и интересов, известным коми лингвистом, литературоведом и переводчиком, кроме того, талантливым ученым, педагогом, популяризатором коми языка и культуры за рубежом. А.И.Туркин был достойным учеником своего учителя, выдающегося финно-угроведа В.И.Лыткина. Он опубликовал крупные монографии и многочисленные статьи по разным проблемам коми языка. Любая из его работ представляет определенную ценность для финно-угорского языкознания.

Одним из основных направлений творчества А.И.Туркина была коми топонимия, шире - ономастика. Ее сбору и систематизации он посвятил более тридцати лет. Начиная с 1966 года Адольф Иванович собирал топонимический материал в экспедициях на территориях бассейнов рек Вычегды (1966-1969 гг.), Выми и Сысолы (1973 г.), Вашки и Мезени (1978 г.), Лузы и Летки (1979 г.), Ижмы (1980 г.), Печоры (1981 г.).

Еще будучи студентом кафедры финно-угорской филологии филологического факультета Ленинградского государственного университета, Адольф Иванович вступил в переписку с известными исследователями пермских языков В.И.Лыткиным и Д.Р.Фокош-Фуксом, которая продолжалась до последних дней жизни ученых.

В университете А.И.Туркину посчастливилось общаться со многими известными учеными. Лекции по литературе и фольклору читали академик В.М.Жирмунский, профессора В.А.Манилов и В.Я.Пропп, дисциплины по финно-угроведению преподавали доктор филологических наук З.М.Дубровина, доцент Будапештского университета Йожеф Эрдеди, лекции о карело-финском эпосе "Калевала" читал Вяйнё Кауконен, о финских диалектах - Пертти Виртаранта, о числительных в уральских языках - Пааво Равила.

Первая научная статья будущего ученого была опубликована в сборнике студенческих работ в 1963 году. Она называлась "Патронимия коми народа" (Туркин 1963) и была посвящена актуальной теме, которая до сих пор остается слабо разработанной в коми языкознании. В этой работе А.И.Туркин сделал попытку классифицировать личные и семейные прозвища коми.

Осенью того же года А.И.Туркин был приглашен В.И.Лыткиным на Всесоюзную конференцию по вопросам финно-угорского языкознания в г.Ужгород.

Первой серьезной работой А.И.Туркина является кандидатская диссертация "Топонимия Нижней Вычегды" (Туркин 1971), которую он защитил в 1972 г. в Москве в Институте языкознания АН СССР. Работа была выполнена под руководством известного финно-угроведа, профессора В.И.Лыткина явилась первым обобщающим трудом по коми топонимии. В ней были разработаны основы научного исследования коми топонимии, критически рассмотрены предыдущие работы по теме, установлены закономерности адаптации коми названий в русской топонимической системе, определены лексико-семантические типы коми топонимов, выявлена исчезнувшая и архаическая лексика коми языка, сохранившаяся только в топонимии, выделены этнолингвистические пласты.

После защиты кандидатской диссертации А.И.Туркин стал активно работать над созданием коми топонимических словарей. В 1977 году вышла в свет книга "Кöні тэ олан?" (Туркин 1977а), затем в 1981 г. - "Краткий коми топонимический словарь" (Туркин 1981) и в 1986 г. - "Топонимический словарь Коми АССР" (Туркин 1986). Если первая книга содержала несколько десятков этимологий Коми Республики, то в словаре 1981 года было включено около 250 названий, а издание 1986 года содержит уже 644 развернутые статьи. Бесспорно, эти издания Адольфа Ивановича относятся к числу научно-популярных работ, написаны просто и доходчиво, без терминологических и стилистических излишеств, поскольку адресованы широкому кругу читателей. В создании словарей автор проявляет себя и как прекрасный филолог и историк.

Адольф Иванович превосходно разобрался в области топонимии и прежде всего в сфере топонимической этимологии, умел тщательно и тонко анализировать языковой материал. Он отличался особым лингвистическим чутьем, эрудицией, умением кропотливо работать. А.И.Туркин проследил фонетические, орфографические и другие изменения географических названий, которые происходили на протяжении пятисот и более лет. Автор ссылается на письменные источники и с успехом использует такой прием исследования, как сопоставление параллельных названий одних и тех же объектов.

В своих работах автор приводит легенды и предания, используя народную этимологию. В этом отношении показателен следующий

пример: название горы *Сабля* (*Сабляиз*) восходит к ненецкому слову *Саук-Пай*, которое сначала проникло в мансийский язык в виде *Саук-ка-Ур* 'острая гора'. А.И.Туркин утверждает, что из ненецкого языка оно проникло в коми или русский язык, но как непонятное *саук, со-вак, савлюй* было переименовано в *Сабля*. В таком виде название попало на карты и в справочники (Туркин 1986: 100). Не менее интересны легенды и предания о происхождении гидронимов и ойконимов *Бёлбанъю, Кёчпель, Габов, Гаждор* и т.п.

В своих словарях А.И.Туркин дал богатый сравнительный материал из родственных языков и из языков соседствующих или соседствовавших в прошлом народов.

Топонимические словари А.И.Туркина высоко оценил известный языковед, крупный исследователь географических названий Русского Севера, член-корреспондент РАН, доктор филологических наук, профессор А.К.Матвеев, подчеркнув информативность и содержательность словарных статей.

Известно, что современная территория Республики Коми на протяжении ряда тысячелетий была местом многочисленных и разнообразных контактов между сменявшимися друг друга различными племенами и народами. Об этом свидетельствуют не только письменные источники, но и лексические, этнонимические и топонимические данные, на основании которых А.И.Туркин попытался решить проблему этногенеза народа коми в препринте "Этногенез народа коми по данным топонимии и лексики" (Туркин 1985). В этом издании автор наряду с исконно коми названиями четко выделил несколько этнических слоев — русский, ненецкий, обско-угорский, прибалтийско-финский (карело-вепсский) и саамский (древнесаамский), отдельно рассмотрел названия неизвестного происхождения, условно названного самим автором "западносибирским".

Неоценимым вкладом в дальнейшем изучении коми топонимии было исследование большого теоретического и прикладного характера — его докторская диссертация "Топонимия Коми АССР (лингвистический анализ)", которую А.И.Туркин защитил в 1989 г. в Институте языкознания Академии наук СССР. Он исследовал многие вопросы формирования коми топонимической системы с использованием различных методов: сравнительно-исторического, сопоставительного, ареального, структурно-словообразовательного, этимологического, статистического, что позволило автору всесторонне проанализировать исконную и заимствованную топонимическую лексику в отно-

шении ее структуры, адаптации на фонетическом, морфологическом и семантическом уровнях.

Ценность докторской диссертации Адольфа Ивановича состоит еще и в том, что он привлек новый богатый языковой материал, собранный им лично в экспедициях, в 109 населенных пунктах Республики Коми.

Большой интерес для теоретического языкознания представляют проанализированные автором лингвистические заимствования. Опираясь на антропологические, топонимические и исторические данные, А.И.Туркин сделал небезуспешную попытку охарактеризовать на основе топонимического материала и лексических заимствований вилегодско-вычегодский (район Нижней Вычегды) и пинежский (верховья реки Пинеги) диалекты коми-зырянского языка, которые исчезли в конце XVII века. Они занимали территорию от устья реки Вычегды вверх по течению до села Межог и представляли собой переходные диалекты: первый (вилегодско-вычегодский) имел общие черты с современными диалектами коми-зырянского языка: нижне-вычегодским, лузско-летским и со смежным удорским, а второй относился к "эловым" диалектам. Для определения статуса этих диалектов А.И.Туркин привлек комплекс различителей (вокалические и консонантные признаки диалектов, грамматику, лексику и др.). Такая группировка действительно соответствует исторически сложившейся конфигурации разнотипных говоров данного бассейна.

Диалектографическое описание этих говоров и других диалектов коми-зырянского языка нашли отражение в следующих работах А.И.Туркина: "Современное состояние и задачи изучения диалектов коми языка" (Туркин 1987: 19-26), "О времени исчезновения звука *v* в диалектах коми языка (на топонимическом материале)" (Туркин 1992а: 421-426), "Размышления о диалектном членении коми языка" (Туркин 1992б: 13-23). Все вышеуказанные статьи отличаются насыщенностью использованного материала, глубоким содержанием и аргументированностью. Опираясь на труды предшественников, начиная с устьысольской лексикографической школы (А.М.Шегрен), вологодской школы (П.И.Савваитов, А.И.Попов, И.А.Куратов) и исследователей конца XIX - начала XX столетия (Г.С.Лыткин, Ф.И.Видеман, Ю.Вихман), А.И.Туркин пришел к выводу, что в прошлом на всей территории Коми края существовали только эловые говоры. Зарождение универсального закона чередования *l-v*-удлинение гласного или нуль звука, по мнению А.И. Туркина,

относится к концу XV в. и только в XVII-XVIII вв. этот процесс приобрел массивный характер.

Особую ценность в диссертации представляет приложение “Топонимический словарь Коми АССР” (Туркин 1986) объемом в триста одиннадцать страниц, содержащее более тысячи географических названий.

Работы А.И.Туркина по топонимии часто подвергаются критике, и, как правило, несправедливой. Например, в статье “Места нимъяс “Гөрд небöгын” / “Географические названия в “Красной книге” М.Д.Игнатова указывается, что “эти работы лишь отдельные части коми топонимии, не содержащие никакой системы, кому какое географическое название и какая тема или идея понравятся, об этом и пишут и исследуют” (Игнатов 1995: 79-80). В данной статье М.Игнатов не совсем корректно утверждает об отсутствии в диссертациях А.И.Туркина определенного порядка рассмотрения географических названий. В данном случае с М.Игнатовым трудно согласиться, так как, напротив, в работах А.И.Туркина топонимический материал излагается в соответствии со стройной, логичной системой.

Много споров вызвали зафиксированные А.И.Туркиным этнонимические названия *Лопью*, *Лопи* со значением ‘лопарь, саам’ на юге Республики Коми. Конечно, здесь определить точную (правильную) семантику сложно. Можно привести несколько значений слова *лопья*, *лоп*: 1) *лоп* из коми *лöп* ‘древесный хлам’, ‘сор’, ‘валежник’ (КЭСК 1976: 162); 2) *лоп* из верхнесысольского, среднесысольского, лузско-летского диалектов коми-зырянского языка *лопу* ‘ольха’ (ССКЗД 1961: 202); и все эти значения убедительны, т.е. полностью отвечают семантическим и фонетическим критериям этимологизации. Для того чтобы решить вопрос о достоверности отражения этнонимов в топонимии, необходимо учитывать, во-первых, материалы исторических источников, содержащих сведения о длительности лингвистических контактов; во-вторых, особенности словообразования этнонимов; в-третьих, соотношения топонимов, содержащих определенную этническую основу, с видом обозначаемого объекта. Определяя топонимическую семантику, А.И.Туркин опирался на антропологические, археологические и лингвистические данные, свидетельствующие о тесных контактах южных коми с прибалтийско-финско-саамскими племенами.

Во многом надежность топонимических этимологий зависит от использования в качестве методического приема принципа семанти-

ческой мотивированности. Так, например, в названии населенного пункта *Тыла* в бассейне реки Верхней Лузы можно найти семантически оправданные соответствия: 1) *тыла* 'подсека' (КЭСК 1976: 292); 2) *тыла* из слова *ты* 'озеро' и локативного суффикса *-ла* – 'у озера', 'при озере'. В данном примере использование принципа семантической мотивированности позволяет с большей долей уверенности правильно определить топонимическую семантику, а именно – населенный пункт, расположенный у озера, "Приозерье".

Благодаря ежегодным топонимическим экспедициям А.И.Туркину удалось правильно определить мотивировку многих конкретных географических названий, что, наверное, трудно сказать о топонимическом словаре-справочнике "Топонимия Республики Коми" А.П.Афанасьева (Афанасьев 1996). Материалом этого словаря послужили географические названия, взятые из общегеографических и топографических карт. Использование таких данных во многих случаях приводит к различного рода ошибкам, и поэтому топонимическую этимологию предпочтительнее осуществлять на полевом материале, собранном в результате комплексного фронтального обследования какой-либо территории.

А.И.Туркин своими топонимическими исследованиями создал новое направление в коми языкознании. Не будет преувеличением сказать, что его работы занимают достойное место среди книг по региональной топонимике, способствующих развитию собственно научных методов в этой отрасли, а также являются той методологической базой, на основе которой строятся новые концепции исследования коми топонимии XXI в. В настоящее время с уверенностью можно сказать, что дело, начатое в 1960-х гг. А.И.Туркиным продолжается: проводятся коми топонимические экспедиции под руководством А.Г.Мусанова, задачей которых является сбор и унификация топонимического материала со всей территории Республики Коми, а также разрабатывается специальная компьютерная программа. Применение ЭВМ для обработки по заданным параметрам данных создает принципиально новый уровень исследования коми топонимии. Топонимической науке в силу её специфики приходится оперировать огромным количеством исходного материала. Между тем, естественные возможности человека в осмыслении этого материала ограничены. Назрела настоятельная необходимость использования вычислительной техники в топонимических исследованиях.

Система, которая будет создана, позволит удовлетворить запросы различного рода пользователей и будет носить не только научный, но и прикладной характер.

Помимо топонимики А.И.Туркин занимался и другими проблемами коми языка, в частности выявлением и описанием памятников письменности коми языка. Примером этого служат следующие статьи: “Материалы по коми языкам в архиве А.М.Щегрена” (Туркин 1977б: 81-93), “Русско-зырянский словарь Н.П.Попова” (Туркин 1976: 293-299), “Грамматика зырянского языка А.И.Попова” (Туркин 1977в: 47-51), “Об одном малоизвестном памятнике древнепермской письменности” (Туркин 1993а: 277-281). В перечисленных работах исследуются вопросы истории коми языкознания.

Несомненный интерес представляют очерки Адольфа Ивановича о жизни и деятельности ученых, занимавшихся исследованием пермских языков: “Давид Фокош-Фукс как исследователь пермских языков” (Туркин 1979: 293-296), “В.А.Молодцов и формирование коми литературного языка (к 100-летию со дня рождения)” (Туркин 1996: 220-229), “Академик Ф.И.Видеман и коми лексикография” (Туркин 1990а: 67-70), “Ю.Вихман — исследователь коми диалектов” (Туркин 1991а: 45-52), “I.A.Kuratovin elämä ja toiminta” (Туркин 1990б: 11-33), “А.М.Шёгрен как исследователь пермских языков (к 200-летию со дня рождения)” (Туркин 1994: 128-132), “К 100-летию со дня рождения В.И.Лыткина. Малоизвестные страницы жизни. I. II” (Туркин 1995: 207-213, 288-293). К 100-летию юбилею В.И.Лыткина А.И.Туркин совместно с немецким лингвистом В.Фезнкером издали в Гамбурге самое полное из имеющихся и достоверное описание творческого наследия известного коми ученого на коми, русском и немецком языках.

Большая часть статей об исследователях коми языка в энциклопедии “Коми язык” и энциклопедии “Республика Коми” принадлежит А.И.Туркину.

Наряду с изучением лингвистических проблем коми языка А.И.Туркин занимался и литературоведением. Он автор нескольких исследований о взаимодействии коми литературы с литературой других финно-угорских народов. А.И.Туркин одним из первых обратился к творчеству незаслуженно забытого коми писателя и ученого К.Ф.Жакова (1866-1926), подготовил и издал сборник его рассказов, очерков, сказок и преданий “Под шум северного ветра” (Сыктывкар 1990) с большим предисловием и комментариями. Творчеству само-

бытного писателя и ученого посвящены статьи А.И.Туркина: “Komí teadlane ja kirjanik Kallistat Žakov” (Туркин 1991б: 743-752), “К.Ф.Жаков как исследователь финно-угорских языков” (Туркин 1991в: 277-283), “К.Ф.Жаков в Эстонии” (Туркин 1993б: 120-127). Благодаря А.И.Туркину научная и литературная общественность узнала малоизвестного писателя и ученого И.Н.Мошегова (Игнатий Мёсшег) (1880-1965), который с 1920 года жил в Финляндии и свои труды писал на финском языке. О его жизни и творчестве А.И.Туркин опубликовал статью “Вунёдём гижысь да учёной Игнатий Мёсшеглён олан визь да удж” \ “Жизнь и творчество забытого писателя и ученого Игнатия Мосшега” (Туркин 1992в: 46-53) и принимал активное участие в создании российского документального фильма о И.Мёсшеге “Волны” (1994). Очерки и сказки И.Мёсшега А.И.Туркин перевел на коми язык, которые публиковал в журналах и газетах Республики Коми.

А.И.Туркин известен и как переводчик финской и эстонской литературы на коми язык. Он создал прекрасный перевод карело-финского эпоса “Калевала”. Первые стихотворения “Калевалы” “Вяйнемойнен ворсё кантелеён”, “Вяйнемойнен да Айно ныв”, “Водзкыв”, “Му пуксьём” вышли в журнале “Войвыв кодзув” и в газете “Коми му”. А.И.Туркин признавался: “Переводить: “Калевалу” было нелегко. Эпос содержит много архаичных слов, которые отсутствуют в современном финском языке. Благодаря хорошему знанию древнекоми письменности и диалектов коми-зырянского языка эта задача оказалась посильной”.

Финская исследовательница коми языка П.Кокконен пишет, “жаль, дерт, мый А.Туркин эз эшты аслас олём чёжыс комиодны “Калевалаёс” дзоньнас, ставнас. Лоё-ё сылысь уджсё водзё нуодысьыс комияс пövстысь?” (Кокконен 1997: 9).

Кроме того, А.И.Туркину принадлежат переводы произведений финских писателей М.Ларни и Э.Синерво, эстонских авторов О.Лутса, А.Хансена, Гаммсааре и Аугуста Якобсона, а также удачные версии переводов на коми язык кинофильма “Роч дивö” “Русское чудо” и фильма немецких режиссеров Э. и А.Тордайк (оригинал “Das Russische wunder”).

Свою научную деятельность Адольф Иванович успешно сочетал с педагогической. С 1972 года он сотрудничал с Сыктывкарским государственным университетом. На кафедре коми и финно-угорской филологии А.И.Туркин читал для студентов специальные курсы: “Введение в финно-угроведение”, “Историческая лексикология коми



языка”, “Историческая морфология коми языка”, “Основы коми топонимии”. Многие годы был председателем Государственной экзаменационной комиссии, руководителем диссертационных работ по коми-пермяцкой топонимии О.П.Аксеновой и топонимии Верхнего Прилузья А.Г.Мусанова.

Лекции Адольфа Ивановича по коми языку и литературе слушали в университетах Эстонии (Тарту, Таллин), Финляндии (Хельсинки, Турку, Оулу), Венгрии (Дебрецен, Будапешт), Германии (Гамбург). Он неоднократно выступал с докладами на международных конгрессах и симпозиумах по финно-угроведению и ономастике в России и за рубежом.

А.И.Туркин часто выступал официальным оппонентом при защите диссертаций, а также являлся членом Специализированного Совета по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора наук при Институте языкознания РАН и членом редколлегии журнала “Парма” (Москва).

Научная и литературная деятельность А.И.Туркина получила широкое признание в финно-угорском мире: он являлся действительным членом Общества родного языка (Таллин, 1977), зарубежным членом финно-угорского общества (Хельсинки, 1983), зарубежным членом общества “Калевала” (Хельсинки, 1985), членом-корреспондентом Финского литературного общества (Хельсинки, 1980), действительным членом Урало-Алтайского общества (Гамбург, 1990). В 1985 году А.И.Туркин был награжден юбилейной медалью Общества “Калевала”. В 1997 году ему было присвоено звание лауреата Государственной премии Республики Коми.

А.И.Туркина знали и ценили как крупного ученого и переводчика в России, Венгрии, Финляндии, Германии, Эстонии. Его сотрудничество со многими видными финно-угроведами мира отразилось на развитии коми языкознания.

Бесспорно, научный вклад А.И. Туркина имеет принципиальное значение не только для пермистики, но и для финно-угроведения в целом.

\*\*\*

Афанасьев 1996 – Афанасьев А.П. Топонимия Республики Коми. Сыктывкар. 1996. 207 с.

Игнатов 1995 – Игнатов М.Д. Места нимьяс “Гӧрд небӧгын”// Войвыв кодзув. 1995. 5 №. 79-80 л.б.

Кокконен 1997 – Кокконен П. Исследователь Коми края доктор филологических наук А.И.Туркин (1936-1996): Каталог личного фонда. Вып.1. Сыктывкарский ун-т. Сыктывкар. 1997. 58 с.

- КЭСК 1970 – Лыткин В.И., Гуляев Е.И. Краткий этимологический словарь коми языка. М., 1970. 386 с.
- ССКЗД 1961 – Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов. Сыктывкар. 1961. 302 с.
- Туркин 1963 – Туркин А.И. Патронимия коми народа // Сб. студенческих работ. Серия гуманитарных наук. Л., 1963. С.111-117.
- Туркин 1971 – Топонимия Нижней вычегды: Дисс. на соискание ученой степени кандидата филол. наук. Сыктывкар, 1971. 263 с.
- Туркин 1976 – Туркин А.И. Русско-зырянский словарь Н.П.Попова // Советское финно-угроведение. XII 1976. С.293-299.
- Туркин 1977а – Туркин А.И. Кӧні тэ олан? (места нимьяс йылысь висьтьяс). Сыктывкар. 1977.
- Туркин 1977б – Туркин А.И. Материалы по коми языкам в архиве А.М.Шегрена // Вопросы финно-угорской филологии. Вып.3. Ленинград, 1977. С.81-93.
- Туркин 1977в – Туркин А.И. Грамматика зырянского языка А.И.Попова // Советское финно-угроведение. XIII. 1977. С.47-51.
- Туркин 1979 – Туркин А.И. Давид Фокош-Фукс как исследователь пермских языков // Советское финно-угроведение. X. 1979. С.293-296.
- Туркин 1981 – Туркин А.И. Краткий коми топонимический словарь. Сыктывкар. 1981.
- Туркин 1985 – Туркин А.И. Этногенез народа коми по данным топонимии и лексики. Таллинн, 1985. 39 с. (Препринт).
- Туркин 1986 – Туркин А.И. Топонимический словарь Коми АССР. Сыктывкар. 1986. 144 с.
- Туркин 1987 – Туркин А.И. Современное состояние и задачи изучения диалектов коми языка // Пермистика: Вопросы диалектологии и истории пермских языков. Ижевск, 1987. С.19-26.
- Туркин 1990а – Туркин А.И. Академик Ф.И.Видеман и коми лексикография // Войвыв кодзув. 1990. 3 №. 67-70 л.б.
- Туркин 1990б – Туркин А.И. I.A. Kuratovin elämä ja toiminta // Komin kansan ensimmäinen runolija. 150 vuotta I.A. Kuratovin syntymästä. Helsinki, 1990. С.11-33.
- Туркин 1991а – Туркин А.И. Ю.Вихманн — исследователь коми диалектов // Пермистика 2: Вихманн и пермская филология. Ижевск, 1991. С.45-52.
- Туркин 1991б – Туркин А.И. Komi teadlane ja kirjanik Kallistrat Žakov // КК. 1991. С.743-752.
- Туркин 1991в – Туркин А.И. К.Ф.Жаков как исследователь финно-угорских языков // LU. XXVII. 1991. С.277-283.
- Туркин 1992а – Туркин А.И. О времени исчезновения звука *v* в диалектах коми языка (на топонимическом материале) // Festschrift für Károly Rédei zum 60. Geburtstag. Wien Budapest, 1992. С.421-426.

Туркин 1992б – Туркин А.И. Размышления о диалектном членении коми языка // LU XXVIII 1992. С.13-23.

Туркин 1992в – Туркин А.И. Вунёдём гижысь да учёной Игнатий Мёсшеглён олан визь да удж // Войвыв кодзув. 1992. 1 №. 46-53 л.б.

Туркин 1993а – Туркин А.И. Об одном малоизвестном памятнике древне-пермской письменности // Festschrift für Raija Bartens zum 25-10. 1993, Helsinki. 1993 (MSFOu 215). С.277-281.

Туркин 1993б – Туркин А.И. К.Ф.Жаков в Эстонии // Жаков К.Ф. Проблемы творчества. Сыктывкар, 1993. С.120-127.

Туркин 1994 – Туркин А.И. А.М.Шёгрен как исследователь пермских языков (К 200-летию со дня рождения) // LU XXX 1994. С.128-132.

Туркин 1995 – Туркин А.И. К 100-летию со дня рождения В.И.Лыткина. Малоизвестные страницы жизни. I. II // LU XXXI 1995. С.207-213. 288-293.

Туркин 1996 – Туркин А.И. В.А.Молодцов и формирование коми литературного языка (К 100-летию со дня рождения // Советское финно-угроведение. XXII 1996. С.220-229.